

POSTIHALLITUKSEN  
YLEINEN KIRJELMÄ

POSTSTYRELSENS  
ALLMÄNNA SKRIVELSE

1924 — N:o 5

1.

**Koskeva postinkuljetusta Suomen ja Viron välillä.**

Muuttaen Postihallituksen yleisen kirjelmän N:o 2 (1) viime tammikuun 12 päivältä ilmoitetaan täten, että posti-höyrylaiva *Poseidon* lähtee nyttemmin *Hangosta* joka maanantai ja perjantai k:lo 1 i. p. sekä *Tallinnasta* joka keskiviikko ja sunnuntai k:lo 10 a. p.

Paitsi mainituilla höyrylaivavuoroilla kuljetetaan postia Suomen ja Viron välillä myös *lentokoneilla*, jotka lähtevät *Helsingistä* joka keskiviikko ja lauantai k:lo 12.15 päivällä sekä *Tallinnasta* joka tiistai ja perjantai k:lo 11 a. p. Edellämainituilla höyrylaivavuoroilla kuljetetaan kaikenlaatuisia postia, jotavastoin lentovuoroilla lähetetään ainoastaan kirjepostia ja sanomalehtiä.

Tämän yhteydessä ilmoitetaan, että vahingonkorvausta ei makseta postilähetyksistä, jotka hukkaantuvat tai vahingoittuvat Suomen ja Viron välisessä vaihdossa ylivoimaisen tapahtuman (force majeure) aiheuttamasta syystä.

2.

**Koskeva Itävaltaan osoitettuja kirjellähettyksiä, jotka sisältävät tullinalaisia esineitä.**

Maailmanpostiliiton kansainväliseltä toimistolta saapuneen ilmoituksen mu-

1.

**Angående postbefordran mellan Finland och Estland.**

Med ändring av Poststyrelsens allmänna skrivelse N:o 2 (1) av den 12 sistförlidne januari meddelas härigenom, att postförande ångfartyget *Poseidon* numera avgår från *Hangö* varje måndag och fredag kl. 1 e. m. samt från *Tallinn* (Reval) varje onsdag och söndag kl. 10 f. m.

Förutom med nämnda ångbåtslägenheter befordras post mellan Finland och Estland jämväl med *luftfartyg*, som avgå från *Helsingfors* varje onsdag och lördag kl. 12.15 på dagen samt från *Tallinn* varje tisdag och fredag kl. 11 f. m. Med ovannämnda ångbåtslägenheter befordras allt slags post, varemot med luftfartslägenheter avsändas endast brevpост och tidningar.

I sammanhang härmed meddelas, att skadestånd icke utbetalas för postförsändelser, vilka i utväxlingen mellan Finland och Estland gå förlorade eller skadas av orsak, som härrör av oundvikliga naturförhållanden (force majeure) eller dylikt.

2.

**Angående till Österrike adresserade brev-försändelser, som innehålla tullpliktiga föremål.**

Enligt meddelande från Världspostföreningens internationella byrå skola å

kaan tulee Itävaltaan osoitetut kirjelähetykset, jotka sisältävät tullinalaisia esineitä, varustaa värillisellä lapulla, johon on painettu „Der Zollbehörde stellen” tai „A soumetre à la douane” (jätetään tullattavaksi). Tämä merkintä voidaan myös tehdä käsin, ja on se tällöin tehtävä hyvin näkyvällä tavalla. Helsingissä, Postihallituksessa, 21 päivänä helmikuuta 1924.

till Österrike adresserade brevfrändelser, innehållande tullpliktiga föremål, fästas en kulört etikett med anteckning „Der Zollbehörde stellen” eller „A soumettre à la douane” (överlämnas till tullen). Denna anteckning kan även ske för hand, och bör densamma i detta fall göras på ett i ögonen fallande sätt. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 21 februari 1924.

Pääjohtajan poissaollessa:

Under Generaldirektörens frånvaro:

**John Wirkberg.**

*T. Kouvo.*